

SENATE



SÉNAT

CANADA

JOURNALS OF
THE SENATE

(Unrevised)

2nd Session, 41st Parliament
63 Elizabeth II

JOURNAUX
DU SÉNAT

(Non révisé)

2^e session, 41^e législature
63 Elizabeth II

N^o 92

Tuesday, November 4, 2014

Le mardi 4 novembre 2014

2:00 p.m.

14 heures

The Honourable NOËL A. KINSELLA, Speaker

L'honorable NOËL A. KINSELLA, Président

The Members convened were:

The Honourable Senators

Andreychuk
Ataullahjan
Baker
Batters
Bellemare
Beyak
Boisvenu
Campbell
Carignan
Chaput
Charette-Poulin
Cools
Cowan
Dagenais
Dawson
Day
Demers
Downe
Doyle
Eaton
Enverga
Fortin-Duplessis
Fraser
Frum
Furey
Gerstein
Greene
Hervieux-Payette
Housakos
Jaffer
Johnson
Joyal

Kenny
Kinsella
Lang
LeBreton
Lovelace Nicholas
MacDonald
Maltais
Manning
Marshall
Martin
Massicotte
McCoy
McInnis
McIntyre
Merchant
Meredith

Mitchell
Mockler
Moore
Munson
Nancy Ruth
Neufeld
Ngo
Nolin
Ogilvie
Oh
Patterson
Plett
Poirier
Raine
Ringuette
Robichaud

Runciman
Seidman
Seth
Smith (*Cobourg*)
Smith (*Saurel*)
Stewart Olsen
Tannas
Tkachuk
Unger
Verner
Wallace
Watt
Wells
White

Les membres présents sont:

Les honorables sénateurs

The Members in attendance to business were:

The Honourable Senators

Andreychuk
Ataullahjan
Baker
Batters
Bellemare
Beyak
Boisvenu
Campbell
Carignan
Chaput
Charette-Poulin
Cools
Cowan
Dagenais
Dawson
Day
Demers
Downe
Doyle
Eaton
Enverga
Fortin-Duplessis
Fraser
Frum
Furey
Gerstein
Greene
Hervieux-Payette
Housakos
Jaffer
Johnson
Joyal

Kenny
Kinsella
Lang
LeBreton
Lovelace Nicholas
MacDonald
Maltais
Manning
Marshall
Martin
Massicotte
McCoy
McInnis
McIntyre
Merchant
Meredith

Mitchell
Mockler
Moore
Munson
Nancy Ruth
Neufeld
Ngo
Nolin
Ogilvie
Oh
Patterson
Plett
Poirier
Raine
Ringuette
Robichaud

Runciman
Seidman
Seth
Smith (*Cobourg*)
Smith (*Saurel*)
Stewart Olsen
Tannas
Tkachuk
Unger
Verner
Wallace
Watt
Wells
White

Les membres participant aux travaux sont:

Les honorables sénateurs

The first list records senators present in the Senate Chamber during the course of the sitting.

An asterisk in the second list indicates a senator who, while not present during the sitting, was in attendance to business, as defined in subsections 8(2) and (3) of the *Senators Attendance Policy*.

La première liste donne les noms des sénateurs présents à la séance dans la salle du Sénat.

Dans la deuxième liste, l'astérisque apposé à côté du nom d'un sénateur signifie que ce sénateur, même s'il n'était pas présent à la séance, participait aux travaux, au sens des paragraphes 8(2) et (3) de la *Politique relative à la présence des sénateurs*.

PRAYERS**SENATORS' STATEMENTS**

Some Honourable Senators made statements.

ROUTINE PROCEEDINGS**Tabling of documents**

The Honourable Senator Martin tabled the following:

2014 Annual Report to Parliament on Immigration, pursuant to the *Immigration and Refugee Protection Act*, S.C. 2001, c. 27, sbs. 94(1).—Sessional Paper No. 2/41-928.

Government Notices of Motions

With leave of the Senate,
The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Marshall:

That the Address of His Excellency François Hollande, President of the French Republic, to Members of both Houses of Parliament, delivered Monday, November 3, 2014, together with all introductory and related remarks be printed as an Appendix to the Debates of the Senate of this day and form part of the permanent records of this House.

The question being put on the motion, it was adopted.

Notices of Motions

With leave of the Senate,
The Honourable Senator Neufeld moved, seconded by the Honourable Senator Lang:

That the Standing Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources have the power to sit at 5 p.m. on Tuesday, November 4, 2014, even though the Senate may then be sitting, and that rule 12-18(1) be suspended in relation thereto.

After debate,
The question being put on the motion, it was adopted.

◦ ◦ ◦

With leave of the Senate,
The Honourable Senator Maltais moved, seconded by the Honourable Senator Dagenais:

That the Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry have the power to sit at 5 p.m. on Tuesday, November 4, 2014, even though the Senate may then be sitting, and that rule 12-18(1) be suspended in relation thereto.

After debate,
The question being put on the motion, it was adopted.

PRIÈRE**DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS**

Des honorables sénateurs font des déclarations.

AFFAIRES COURANTES**Dépôt de documents**

L'honorable sénatrice Martin dépose sur le bureau ce qui suit :

Rapport annuel au Parlement sur l'immigration 2014, conformément à la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés*, L.C. 2001, ch. 27, par. 94(1)—Document parlementaire n^o 2/41-928.

Préavis de motions du gouvernement

Avec le consentement du Sénat,
L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénatrice Marshall,

Que l'adresse du Président de la République française, Son Excellence monsieur François Hollande, prononcée le lundi 3 novembre 2014 devant les deux Chambres du Parlement, de même que les présentations et les observations qui s'y rapportent, soient imprimées sous forme d'annexe aux *Débats du Sénat* de ce jour et constituent partie intégrante des archives de cette chambre.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Préavis de motions

Avec le consentement du Sénat,
L'honorable sénateur Neufeld propose, appuyé par l'honorable sénateur Lang,

Que le Comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles soit autorisé à siéger à 17 heures le mardi 4 novembre 2014, même si le Sénat siège à ce moment-là, et que l'application de l'article 12-18(1) du Règlement soit suspendue à cet égard.

Après débat,
La motion, mise aux voix, est adoptée.

◦ ◦ ◦

Avec le consentement du Sénat,
L'honorable sénateur Maltais propose, appuyé par l'honorable sénateur Dagenais,

Que le Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts soit autorisé à siéger à 17 heures le mardi 4 novembre 2014, même si le Sénat siège à ce moment-là, et que l'application de l'article 12-18(1) du Règlement soit suspendue à cet égard.

Après débat,
La motion, mise aux voix, est adoptée.

ORDERS OF THE DAY

With leave of the Senate,
The Honourable the Speaker tabled the following:

Letter from the Speaker of the House of Commons to the Speaker of the Senate, dated October 30, 2014, concerning Bill C-8, An Act to amend the Copyright Act and the Trade-marks Act and to make consequential amendments to other Acts.—Sessional Paper No. 2/41-929S.

GOVERNMENT BUSINESS

Bills — Third Reading

Third reading of Bill C-36, An Act to amend the Criminal Code in response to the Supreme Court of Canada decision in *Attorney General of Canada v. Bedford* and to make consequential amendments to other Acts.

The Honourable Senator Batters moved, seconded by the Honourable Senator Beyak, that the bill be read the third time.

After debate,

In amendment, the Honourable Senator Jaffer moved, seconded by the Honourable Senator Smith, P.C. (*Cobourg*), that Bill C-36 be not now read a third time, but that it be amended

(a) on page 7,

(i) in clause 14, by deleting lines 11 and 12 and the heading before line 13, and

(ii) in clause 15, by replacing lines 13 to 34 with the following:

“15. Section 213 of the Act and the heading before it are repealed.”;

(b) on page 8, in clause 17, by replacing line 19 with the following:

“(a) by striking out the reference to “212, 213,”; and

(c) on page 14, in clause 22, by replacing line 39 with the following:

“(a) by striking out the reference to “212, 213,”;”.

After debate,

The question being put on the motion in amendment, it was negatived on the following vote:

ORDRE DU JOUR

Avec le consentement du Sénat,
L'honorable Président dépose sur le bureau ce qui suit :

Lettre, datée du 30 octobre 2014, du Président de la Chambre des communes, envoyée au Président du Sénat, concernant le projet de loi C-8, Loi modifiant la Loi sur le droit d'auteur, la Loi sur les marques de commerce et d'autres lois en conséquence.—Document parlementaire n° 2/41-929S.

AFFAIRES DU GOUVERNEMENT

Projets de loi — Troisième lecture

Troisième lecture du projet de loi C-36, Loi modifiant le Code criminel pour donner suite à la décision de la Cour suprême du Canada dans l'affaire *Procureur général du Canada c. Bedford* et apportant des modifications à d'autres lois en conséquence.

L'honorable sénatrice Batters propose, appuyée par l'honorable sénatrice Beyak, que le projet de loi soit lu pour la troisième fois.

Après débat,

En amendement, l'honorable sénatrice Jaffer propose, appuyée par l'honorable sénateur Smith, C.P. (*Cobourg*), que le projet de loi C-36 ne soit pas maintenant lu une troisième fois, mais qu'il soit modifié

a) à la page 7 :

(i) à l'article 14, par suppression des lignes 14 et 15 et l'intertitre précédent la ligne 16,

(ii) à l'article 15, par substitution, aux lignes 16 à 35, de ce qui suit :

« 15. L'article 213 de la même loi et l'intertitre le précédant sont abrogés. »;

b) à la page 8 :

(i) à l'article 15, par suppression des lignes 1 à 3,

(ii) à l'article 17, par substitution, à la ligne 22, de ce qui suit :

« a) par suppression de « 212, 213, »; »;

c) à la page 14, à l'article 22, par substitution, à la ligne 38, de ce qui suit :

« a) par suppression de « 212, 213, »; ».

Après débat,

La motion d'amendement, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

YEAS—POUR

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Baker	Cowan	Furey	McCoy	Ringuette
Campbell	Dawson	Jaffer	Merchant	Robichaud
Chaput	Day	Joyal	Mitchell	Smith (<i>Cobourg</i>)
Charette-Poulin	Downe	Lovell Nicholas	Moore	Watt—24
Cools	Fraser	Massicotte	Munson	

NAYS—CONTRE

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Andreychuk	Enverga	Maltais	Ngo	Smith (<i>Saurel</i>)
Ataullahjan	Fortin-Duplessis	Manning	Ogilvie	Stewart Olsen
Batters	Frum	Marshall	Oh	Tannas
Beyak	Gerstein	Martin	Patterson	Tkachuk
Boisvenu	Greene	McInnis	Plett	Unger
Carignan	Housakos	McIntyre	Poirier	Verner
Dagenais	Johnson	Meredith	Raine	Wallace
Demers	Lang	Mockler	Runciman	Wells
Doyle	LeBreton	Nancy Ruth	Seidman	White—49
Eaton	MacDonald	Neufeld	Seth	

ABSTENTIONS

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Nolin—1

The question then being put on the motion of the Honourable Senator Batters, seconded by the Honourable Senator Beyak, for the third reading of Bill C-36, An Act to amend the Criminal Code in response to the Supreme Court of Canada decision in Attorney General of Canada v. Bedford and to make consequential amendments to other Acts, it was adopted, on division.

The bill was then read the third time and passed, on division.

Ordered, That a message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the Senate has passed this bill, without amendment.

o o o

Third reading of Bill C-6, An Act to implement the Convention on Cluster Munitions.

The Honourable Senator Fortin-Duplessis moved, seconded by the Honourable Senator Maltais, that the bill be read the third time.

After debate,

The Honourable Senator Fraser moved, seconded by the Honourable Senator Munson, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

Bills — Second Reading

Orders No. 1 to 3 were called and postponed until the next sitting.

La motion de l'honorable sénatrice Batters, appuyée par l'honorable sénatrice Beyak, tendant à la troisième lecture du projet de loi C-36, Loi modifiant le Code criminel pour donner suite à la décision de la Cour suprême du Canada dans l'affaire Procureur général du Canada c. Bedford et apportant des modifications à d'autres lois en conséquence mise aux voix, est adoptée avec dissidence.

Le projet de loi est alors lu pour la troisième fois et adopté, avec dissidence.

Ordonné : Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté ce projet de loi, sans amendement.

o o o

Troisième lecture du projet de loi C-6, Loi de mise en œuvre de la Convention sur les armes à sous-munitions.

L'honorable sénatrice Fortin-Duplessis propose, appuyée par l'honorable sénateur Maltais, que le projet de loi soit lu pour la troisième fois.

Après débat,

L'honorable sénatrice Fraser propose, appuyée par l'honorable sénateur Munson, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Projets de loi — Deuxième lecture

Les articles n^o 1 à 3 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Motions

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

Inquiries

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

Other

Order No. 2 was called and postponed until the next sitting.

OTHER BUSINESS**Commons Public Bills – Third Reading**

Orders No. 1 to 3 were called and postponed until the next sitting.

Senate Public Bills – Second Reading

Orders No. 1 to 5 were called and postponed until the next sitting.

Commons Public Bills – Second Reading

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Maltais, seconded by the Honourable Senator McIntyre, for the second reading of Bill C-377, An Act to amend the Income Tax Act (requirements for labour organizations).

After debate,
The Honourable Senator McCoy moved, seconded by the Honourable Senator Cools, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Orders No. 2 and 3 were called and postponed until the next sitting.

Reports of Committees – Other

Orders No. 1 and 2 were called and postponed until the next sitting.

Motions

Orders No. 60, 66, 73, 8, 47, 74, 79, 62 and 55 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Motions

L'article n° 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

Interpellations

L'article n° 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

Autres affaires

L'article n° 2 est appelé et différé à la prochaine séance.

AUTRES AFFAIRES**Projets de loi d'intérêt public des Communes – Troisième lecture**

Les articles n^{os} 1 à 3 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Deuxième lecture

Les articles n^{os} 1 à 5 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Projets de loi d'intérêt public des Communes – Deuxième lecture

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Maltais, appuyée par l'honorable sénateur McIntyre, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-377, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (exigences applicables aux organisations ouvrières).

Après débat,
L'honorable sénatrice McCoy propose, appuyée par l'honorable sénatrice Cools, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

Les articles n^{os} 2 et 3 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Rapports de comités – Autres

Les articles n^{os} 1 et 2 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Motions

Les articles n^{os} 60, 66, 73, 8, 47, 74, 79, 62 et 55 sont appelés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Seth, seconded by the Honourable Senator Plett:

That the Senate recognize the second week of May as “International Maternal, Newborn, and Child Health Week”, with the goal of engaging Canadians on the health issues affecting mothers, newborns, and children in Canada and around the world; reducing maternal and infant mortality; improving the health of mothers and children in the world’s poorest countries; promoting equal access to care to women and children living in households of lower socioeconomic status, those with lower levels of education, those living at or below the low-income cut-off, those who are newcomers, and those groups who live in remote and sparsely populated areas of Canada; and preventing thousands of mothers and children from unnecessarily dying from preventable illnesses or lack of adequate health care during pregnancy, childbirth and infancy.

After debate,

The Honourable Senator Fraser, for the Honourable Senator Hervieux-Payette, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Munson, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Orders No. 9 and 56 were called and postponed until the next sitting.

Inquiries

Orders No. 20, 41, 34, 36, 27, 33, 15, 17, 18, 19, 21, 28, 10, 13, 16, 29, 26 and 14 were called and postponed until the next sitting.

INQUIRIES

The Honourable Senator Cools called the attention of the Senate to November 11, known to all as Remembrance Day, of this, the centennial year of the July 28 start of hostilities in the 1914-1918 Great War, which day is given to the national and collective mourning of Canadians, on which we remember and honour the many who served and who fell in the service of God, King and Country, and, whose incalculable sacrifice of their lives, we honour in our simultaneous yet individual, personal acts of prayer and remembrance, wherein we pause and bow our heads together in sacred unity, at the eleventh hour, of the eleventh day, of the eleventh month, for the many who gave themselves, and:

To two exceptional soldiers and human beings, who fought on opposite sides of the Great War, both of whom, were distinguished generals and accomplished military men, being General Charles Harington, the British Commander in Chief of the Allied occupation army in Constantinople, and the Turkish General, Mustafa Kemal, the Commander of the Turkish peoples’ brave national resistance to the *Sèvres Treaty’s* detachment and partition of the Turkish peoples’ lands, to give these lands to some of the Allies who so desired them, and, to these two Commanders’ respective troops, assembled, battle ready, and awaiting orders for the start of hostilities in October 1922, at Chanak in the Dardanelles, and, to fate, which joined these two commanders there, and, to their determination to avoid unnecessary

Reprise du débat sur la motion de l’honorable sénatrice Seth, appuyée par l’honorable sénateur Plett,

Que le Sénat reconnaisse la deuxième semaine de mai comme étant la « Semaine internationale de la santé maternelle et infantile » pour sensibiliser les Canadiens aux problèmes de santé qui touchent les mères et les enfants au Canada et dans le monde entier, pour réduire la mortalité maternelle et infantile, pour améliorer la santé des femmes et des enfants dans les pays les plus pauvres du monde, pour promouvoir l’accès égal aux soins pour les femmes et les enfants qui vivent dans des ménages de classes socioéconomiques inférieures, qui sont moins scolarisés, qui vivent sous le seuil de faible revenu, qui sont de nouveaux arrivants ou qui vivent dans des régions éloignées ou peu densément peuplées du Canada, et pour prévenir que des centaines de milliers de femmes et d’enfants meurent inutilement en raison de maladies évitables ou du manque de soins de santé adéquats pendant la grossesse, à la naissance ou pendant la petite enfance.

Après débat,

L’honorable sénatrice Fraser propose, au nom de l’honorable sénatrice Hervieux-Payette, C.P., appuyée par l’honorable sénateur Munson, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

Les articles n^{os} 9 et 56 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Interpellations

Les articles n^{os} 20, 41, 34, 36, 27, 33, 15, 17, 18, 19, 21, 28, 10, 13, 16, 29, 26 et 14 sont appelés et différés à la prochaine séance.

INTERPELLATIONS

L’honorable sénatrice Cools attire l’attention du Sénat, en cette année qui marque le centenaire du début des hostilités de la Grande Guerre de 1914-1918, sur le 11 novembre, connu de tous sous le nom de Jour du Souvenir, journée de deuil national et collectif, journée de commémoration et d’hommage à tous ceux qui ont combattu et sont tombés au service de Dieu, du roi et de leur pays et dont nous saluons l’ultime sacrifice par des actes à la fois individuels et collectifs de prière et de commémoration à l’occasion desquels nous nous arrêtons un instant et penchons la tête dans un recueillement sacré à la onzième heure du onzième jour du onzième mois en l’honneur de tous ceux qui ont tant donné d’eux-mêmes; et :

Sur deux soldats et êtres humains exceptionnels, qui se sont combattus dans la Grande Guerre, deux généraux distingués et militaires accomplis, à savoir le général Charles Harington, commandant en chef britannique de l’occupation alliée à Constantinople, et le général Mustafa Kemal, commandant des forces turques dans leur intrépide résistance au *traité de Sèvres* qui démembrerait leurs terres en vue de les donner à certains des alliés qui les convoitaient; sur leurs troupes rassemblées, prêtes au combat et attendant les ordres pour lancer les hostilités à Chanak, sur les Dardanelles, en octobre 1922, et sur le destin qui les a fait se rencontrer là; sur leur détermination à éviter un bain de sang inutile, leur remarquable contribution à la paix turco-britannique et mondiale et leur volonté d’épargner à leurs soldats la mort dans

bloodshed, and, to their remarkable contribution to British, Turkish and world peace, and, to their will to not spend their soldiers' lives in folly, and, to reach the honourable, the just and the true, by their negotiated armistice, agreed and signed on, October 11, 1922 as the *Armistice of Mudanya*, and, to Canadian born, Andrew Bonar Law who became Prime Minister of Britain on October 23, 1922, and who served for seven months, and who passed away on October 30, 1923, and, to his great commitment to the British-Turkish peace in what the British, the Dominions and Canadians called the *Chanak Crisis* or the *Chanak Affair*.

After debate,

The Honourable Senator Cools, for the Honourable Senator McCoy, moved, seconded by the Honourable Senator Day, that further debate on the inquiry be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

The Honourable Senator Cools called the attention of the Senate to November 11, known to all as Remembrance Day, of this, the centennial year of the July 28 start of hostilities in the 1914-1918 Great War, which day is given to the national and collective mourning of Canadians, on which we remember and honour the many who served and who fell in the service of God, King and Country, and, whose incalculable sacrifice of their lives, we honour in our simultaneous yet individual, personal acts of prayer and remembrance, wherein we pause and bow our heads together in sacred unity, at the eleventh hour, of the eleventh day, of the eleventh month, for the many who gave themselves, and:

To the unique political events, just four years after the Great War, known as the 1922 *Chanak Crisis*, or *Chanak Affair*, in which Canadian and British politics met in Canada's firm stand for its constitutional autonomy in its foreign affairs, war and peace, and, to Canada's Prime Minister, the Liberal, Mackenzie King's nationally supported refusal to yield to British Prime Minister David Lloyd George and his Colonial Secretary Winston Churchill's persistent demands for Canadian troops to fight a new war at Chanak, now Çanakkale, the tiny Turkish Dardanelles seaport, and, to this new war, wholly unwanted by Canadians and the British, still war-weary, and still mourning their fallen sons, and, to this looming war, the inexorable result of Prime Minister Lloyd George's unjust, inoperative and stillborn *Sèvres Treaty*, the peace treaty that began with war, and, its humiliating peace terms which would put the Turkish peoples out of their ancient lands in Eastern Thrace and Anatolia, and, to their successful nationalist resistance to this injustice, and, to Canada's role in the lasting peace that avoided this unnecessary and unwanted Chanak war, and, to British politics by which a single vote of the Conservative Caucus prompted the very necessary resignation of Prime Minister Lloyd George and his Liberal Coalition Government, and, to the ascendancy of Canadian born British Prime Minister, Bonar Law, who himself had lost two sons to the Great War, and who was then the most respected man in Great Britain, and, to his Near East policy of peace.

After debate,

The Honourable Senator Meredith moved, seconded by the Honourable Senator Stewart Olsen, that further debate on the inquiry be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

une folle aventure en négociant et en signant, dans l'honneur et la justice pour tous, l'*armistice de Moudania* le 11 octobre 1922; et sur, Andrew Bonar Law, qui est né au Canada, qui est devenu premier ministre britannique de Grande-Bretagne le 23 octobre 1922, qui a servi pendant sept mois et est décédé le 30 octobre 1923, et sur son engagement ferme en faveur de la paix turco-britannique dans ce que les Britanniques, les Dominions et les Canadiens ont appelé l'affaire de Chanak.

Après débat,

L'honorable sénatrice Cools propose, au nom de l'honorable sénatrice McCoy, appuyée par l'honorable sénateur Day, que la suite du débat sur l'interpellation soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

L'honorable sénatrice Cools attire l'attention du Sénat, en cette année qui marque le centenaire du début des hostilités de la Grande Guerre de 1914-1918, sur le 11 novembre, connu de tous sous le nom de Jour du Souvenir, journée de deuil national et collectif, journée de commémoration et d'hommage à tous ceux qui ont combattu et sont tombés au service de Dieu, du roi et de leur pays et dont nous saluons l'ultime sacrifice par des actes à la fois individuels et collectifs de prière et de commémoration à l'occasion desquels nous nous arrêtons un instant et penchons la tête dans un recueillement sacré à la onzième heure du onzième jour du onzième mois en l'honneur de tous ceux qui ont tant donné d'eux-mêmes; et :

Sur les événements survenus en 1922, à peine quatre ans après la Grande Guerre, et connus sous le nom d'affaire de Chanak, à l'occasion de laquelle le Canada a défendu fermement contre la Grande-Bretagne son autonomie constitutionnelle en matière d'affaires étrangères, de guerre et de paix; sur le refus du premier ministre libéral Mackenzie King d'envoyer des troupes à Chanak, aujourd'hui Çanakkale, petit port turc des Dardanelles, comme le lui demandaient instamment le premier ministre britannique David Lloyd George et son secrétaire aux colonies Winston Churchill; sur le rejet total de cette guerre par les Canadiens et les Britanniques fatigués de la guerre et pleurant toujours leurs fils morts au combat; sur cette menace de guerre inexorablement issue du *traité de Sévres*, création injuste, inapplicable et mort-née du premier ministre Lloyd George, traité injuste et humiliant qui chassait les peuples turcs de leurs terres ancestrales de Thrace orientale et d'Anatolie et auquel ils se sont opposés avec succès; sur le rôle du Canada dans l'arrangement qui a permis à l'occasion de l'affaire de Chanak d'éviter une guerre inutile et honnie; sur le jeu politique britannique où un seul vote du caucus conservateur a obligé le premier ministre Lloyd George et son gouvernement de coalition libérale à démissionner; et sur l'ascendant du premier ministre britannique né au Canada Bonar Law, qui a perdu deux fils dans la Grande Guerre et qui était alors l'homme le plus respecté en Grande-Bretagne, et sur sa politique de paix au Proche-Orient.

Après débat,

L'honorable sénateur Meredith propose, appuyé par l'honorable sénatrice Stewart Olsen, que la suite du débat sur l'interpellation soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE SENATE PURSUANT TO RULE 14-1(7):

Copy of the Regulations amending the Special Economic Measures (South Sudan) Regulations (P.C. 2014-1116) and the Special Economic Measures Permit Authorization Order (P.C. 2014-1117), pursuant to the *Special Economic Measures Act*, S.C. 1992, c. 17, sbs. 7(1).—Sessional Paper No. 2/41-924.

Agreements for RCMP policing services (First Nations Community Policing Service) for the provinces of Newfoundland and Labrador and British Columbia, pursuant to the *Royal Canadian Mounted Police Act*, R.S.C. 1985, c. R-10, sbs. 20(5).—Sessional Paper No. 2/41-925.

Actuarial Report (including certification of assets) on the Regular Force Death Benefit Account as at March 31, 2013, pursuant to the *Canadian Forces Superannuation Act*, R.S.C. 1985, c. C-17, s. 71(1).—Sessional Paper No. 2/41-926.

Actuarial Report (including the certificate of assets) on the Pension Plan for the Members of Parliament for the fiscal year ended March 31, 2013, pursuant to the *Public Pensions Reporting Act*, R.S.C. 1985, c.13 (2nd Supp.), sbs. 9(1).—Sessional Paper No. 2/41-927.

ADJOURNMENT

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Johnson:

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was adopted.

(Accordingly, at 7:25 p.m. the Senate was continued until tomorrow at 1:30 p.m.)

RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DU SÉNAT CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 14-1(7) DU RÈGLEMENT

Copie du Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant le Soudan du Sud (C.P. 2014-1116), ainsi que le Décret concernant l'autorisation, par permis, à procéder à certaines opérations (mesures économiques spéciales) (C.P. 2014-1117), conformément à la *Loi sur les mesures économiques spéciales*, L.C. 1992, ch. 17, par. 7(1).—Document parlementaire n° 2/41-924.

Ententes des services de police de la GRC (Service de police communautaire des Premières nations) pour les provinces de Terre-Neuve-et-Labrador et de la Colombie-Britannique, conformément à la *Loi sur la Gendarmerie royale du Canada*, L.R.C. 1985, ch. R-10, par. 20(5).—Document parlementaire n° 2/41-925.

Rapport actuariel (y compris la certification de l'actif) sur le Compte de prestations de décès de la force régulière au 31 mars 2013, conformément à la *Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes*, L.R.C. 1985, ch. C-17, art. 71(1).—Document parlementaire n° 2/41-926.

Rapport actuariel (y compris le certificat des actifs) sur le Régime de pensions des parlementaires pour l'exercice terminé le 31 mars 2013, conformément à la *Loi sur les rapports relatifs aux pensions publiques*, L.R.C. 1985, ch. 13 (2^e suppl.), par. 9(1).—Document parlementaire n° 2/41-927.

LEVÉE DE LA SÉANCE

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénatrice Johnson,

Que la séance soit maintenant levée.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

(En conséquence, à 19 h 25, le Sénat s'ajourne jusqu'à 13 h 30 demain.)

Changes in Membership of Committees Pursuant to Rule 12-5

Standing Senate Committee on Aboriginal Peoples

The Honourable Senator Watt replaced the Honourable Senator Dyck (*November 3, 2014*).

Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce

The Honourable Senator Tkachuk replaced the Honourable Senator Beyak (*October 30, 2014*).

Standing Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources

The Honourable Senator Frum replaced the Honourable Senator Patterson (*November 3, 2014*).

The Honourable Senator Tannas replaced the Honourable Senator Black (*November 3, 2014*).

The Honourable Senator Boisvenu replaced the Honourable Senator McIntyre (*October 30, 2014*).

Standing Senate Committee on Fisheries and Oceans

The Honourable Senator Ataullahjan replaced the Honourable Senator Wells (*November 4, 2014*).

Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration

The Honourable Senator Charette-Poulin replaced the Honourable Senator Cordy (*November 4, 2014*).

The Honourable Senator Verner, P.C., replaced the Honourable Senator Lang (*November 3, 2014*).

Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs

The Honourable Senator Boisvenu replaced the Honourable Senator Mockler (*October 30, 2014*).

Standing Senate Committee on National Finance

The Honourable Senator McIntyre replaced the Honourable Senator Rivard (*November 4, 2014*).

The Honourable Senator Rivard replaced the Honourable Senator Maltais (*November 4, 2014*).

The Honourable Senator Maltais replaced the Honourable Senator Rivard (*November 3, 2014*).

Standing Senate Committee on Official Languages

The Honourable Senator Seidman replaced the Honourable Senator Wells (*November 4, 2014*).

The Honourable Senator Fortin-Duplessis replaced the Honourable Senator McInnis (*November 4, 2014*).

The Honourable Senator Wells replaced the Honourable Senator Seidman (*November 3, 2014*).

The Honourable Senator McInnis replaced the Honourable Senator Fortin-Duplessis (*November 3, 2014*).

Standing Senate Committee on Transport and Communications

The Honourable Senator Joyal, P.C., replaced the Honourable Senator Munson (*November 4, 2014*).

The Honourable Senator Massicotte replaced the Honourable Senator Eggleton, P.C. (*November 4, 2014*).

Modifications de la composition des comités conformément à l'article 12-5 du Règlement

Comité sénatorial permanent des peuples autochtones

L'honorable sénateur Watt a remplacé l'honorable sénatrice Dyck (*le 3 novembre 2014*).

Comité sénatorial permanent des banques et du commerce

L'honorable sénateur Tkachuk a remplacé l'honorable sénatrice Beyak (*le 30 octobre 2014*).

Comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles

L'honorable sénatrice Frum a remplacé l'honorable sénateur Patterson (*le 3 novembre 2014*).

L'honorable sénateur Tannas a remplacé l'honorable sénateur Black (*le 3 novembre 2014*).

L'honorable sénateur Boisvenu a remplacé l'honorable sénateur McIntyre (*le 30 octobre 2014*).

Comité sénatorial permanent des pêches et des océans

L'honorable sénatrice Ataullahjan a remplacé l'honorable sénateur Wells (*le 4 novembre 2014*).

Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration

L'honorable sénatrice Charette-Poulin a remplacé l'honorable sénatrice Cordy (*le 4 novembre 2014*).

L'honorable sénatrice Verner, C.P., a remplacé l'honorable sénateur Lang (*le 3 novembre 2014*).

Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles

L'honorable sénateur Boisvenu a remplacé l'honorable sénateur Mockler (*le 30 octobre 2014*).

Comité sénatorial permanent des finances nationales

L'honorable sénateur McIntyre a remplacé l'honorable sénateur Rivard (*le 4 novembre 2014*).

L'honorable sénateur Rivard a remplacé l'honorable sénateur Maltais (*le 4 novembre 2014*).

L'honorable sénateur Maltais a remplacé l'honorable sénateur Rivard (*le 3 novembre 2014*).

Comité sénatorial permanent des langues officielles

L'honorable sénatrice Seidman a remplacé l'honorable sénateur Wells (*le 4 novembre 2014*).

L'honorable sénatrice Fortin-Duplessis a remplacé l'honorable sénateur McInnis (*le 4 novembre 2014*).

L'honorable sénateur Wells a remplacé l'honorable sénatrice Seidman (*le 3 novembre 2014*).

L'honorable sénateur McInnis a remplacé l'honorable sénatrice Fortin-Duplessis (*le 3 novembre 2014*).

Comité sénatorial permanent des transports et des communications

L'honorable sénateur Joyal, C.P., a remplacé l'honorable sénateur Munson (*le 4 novembre 2014*).

L'honorable sénateur Massicotte a remplacé l'honorable sénateur Eggleton, C.P. (*le 4 novembre 2014*).

